

L'aspro servizio nel quale sono impegnati i caccia tedeschi in Sicilia non consente che raramente delle brevi pause di riposo. Ed è per questo che esse vengono godute con doppia intensità. E mentre per alcuni uno dei maggiori piaceri è quello di andarsene comodamente in carrozza a passeggio e godersi la primavera ...

Der harte Dienst, den unsere Jagdflieger in Sizilien zu leisten haben, gestattet nur selten eine Erholungspause. Darum wird diese auch stets doppelt genossen! Und während es für die einen die höchste Vergnügen bedeutet, behaglich „apritlos“ durch den Frühling zu kutschieren ...

Foto-PK: Cronista di guerra Linden (HH)

... gli altri sfruttano il breve intervallo di tregua per giocare come veri fanciulli col cagnolino portafortuna della squadriglia. Però esso non è sempre uno sbarazzino rompicollo, anzi, come ce lo mostra la foto in basso, esso sa anche benissimo come comportarsi da cane educato e per bene

... benutzen andere die kurze Rast zu einer fröhlichen Balgerei mit Struppi, dem Staffelhund. Daß dieser sich auch sehr gesittet verhalten kann, beweist er auf dem unteren Bild



Attenzione, è pericoloso appoggiarsi! Una bella poltrona è certamente assai più comoda, ma una lettura interessante ed emozionante fa di sicuro dimenticare che il sedile non è l'ideale della sofficità

Vorsicht, nicht anlehnen! Ein Klubessel ist sicher bequemer, aber die interessante Lektüre läßt wohl den harten Sitz vergessen

A sinistra: Il sole, l'apparecchio radio e una comoda seggiola a sdraio vuol dire per più d'uno il paradiso in terra

Links: Sonne, Radio und bequemer Liegestuhl bedeuten für manch einen das Paradies auf Erden

Momenti di distensione

Augenblicke der Entspannung

presso i caccia tedeschi nel Mediterraneo

